

NovoPen® 6))

Guida per l'uso

Legga attentamente la presente guida per l'uso prima di utilizzare per la prima volta la sua NovoPen® 6 per la somministrazione di insulina
La guida rapida è presente sul retro di questo manuale



Contenuti

Panoramica delle parti della penna Copertina interna

Introduzione Copertina interna

Informazioni importanti 1

Preparare la penna per un'iniezione

Inserire una cartuccia di insulina 2

Se usa un'insulina bianca e lattescente 5

Inserire un ago nuovo 6

Controlli SEMPRE il flusso di insulina prima dell'iniezione 8

Selezionare la sua dose 10

Iniettare la sua dose 12

Dopo la sua iniezione 14

Come usare la memoria della dose

Come controllare la sua ultima dose 16

Cosa mostra il display della memoria della dose? 17

Come tenere un registro personale delle iniezioni 18

Come controllare quanta insulina è rimasta 20

Se necessita di più insulina di quella rimasta nella cartuccia 22

Come sostituire una cartuccia usata 24

Messaggi di errore/display 26

Messaggio di errore (Error) 26

Messaggio di fine (End) 27

Display vuoto 27

Come prendersi cura della penna 28

Manutenzione 28

Pulizia 28

Conservazione 29

Smaltimento 29

Garanzia 30

Informazioni tecniche 32

La Guida Rapida si trova sul retro

NovoPen® 6)

Penna



Cappuccio della penna



Finestra dell'insulina
Scala dell'insulina
Alloggiamento della cartuccia



Testa del pistone
Indicatore della dose
Numero LOT (sul lato posteriore)
Pulsante della dose
Stelo del pistone
Contatore della dose
ID penna
Memoria della dose

Memoria della dose



Numero di unità iniettate nell'ultima somministrazione

Tempo trascorso dall'ultima iniezione (ore:minuti:secondi)

Ago monouso (esempio)



Cappuccio esterno dell'ago
Cappuccio interno dell'ago
Ago
Sigillo protettivo

Cartuccia di insulina (Cartuccia Penfill® da 3 ml)



Estremità filettata (per l'attacco dell'ago)
Banda colorata
Sfera di vetro (solo per insulina bianca e lattescente)
Stantuffo

Introduzione

Grazie per aver scelto NovoPen® 6. NovoPen® 6 è una penna per insulina riutilizzabile con una funzione di memoria della dose.

La sua confezione di NovoPen® 6 contiene una penna, un astuccio morbido e questa guida per l'uso.

Legga attentamente questa guida per l'uso prima di usare la sua penna per iniezione – anche se ha già usato NovoPen® 6 o altri sistemi di somministrazione Novo Nordisk simili. Questa guida per l'uso le indicherà tutto ciò che è necessario sapere sulla sua penna per iniezione e come usarla.

Utilizzare NovoPen® 6 solo se si è in grado di seguire completamente le istruzioni contenute in questa guida per l'uso. In caso contrario, chiedere aiuto a una persona in grado di seguire le istruzioni.

NovoPen® 6 è destinata alla somministrazione di insulina per il trattamento di pazienti diabetici che necessitano di iniezioni di insulina.

NovoPen® 6 è destinata all'uso da parte di pazienti diabetici che si autosomministrano insulina, di operatori sanitari e di chi si prende cura di lei.

NovoPen® 6 è progettata per l'uso da parte di un singolo paziente in un ambiente di assistenza sanitaria domiciliare. La penna per iniezione NovoPen® 6 deve essere utilizzata solo con prodotti compatibili che ne consentano un funzionamento accurato e sicuro. La penna per iniezione utilizza cartucce Penfill® da 3 ml di insulina Novo Nordisk e aghi monouso (forniti separatamente). La penna per iniezione permette all'utilizzatore di selezionare le dosi richieste da 1 a 60 unità con incrementi di 1-unità.

La penna è dotata di una memoria della dose che l'aiuta a ricordare il numero di unità somministrate con la

sua ultima iniezione e il tempo trascorso da essa. La memoria della dose salva anche la cronologia delle iniezioni degli ultimi tre mesi circa. *Vedere le pagine 18-19* nella guida per l'uso per ulteriori informazioni su come utilizzarla per mantenere un registro personale delle iniezioni. È possibile trasferirlo, ad esempio, sul suo smartphone per tenere un registro personale delle iniezioni.

La penna è durevole, ciò significa che può riutilizzarla. Quando ha utilizzato tutta l'insulina contenuta in una cartuccia, dovrà semplicemente sostituirla con una nuova. Se si utilizza più di un tipo di insulina, è altamente raccomandato di utilizzare una NovoPen® 6 diversa per ciascun tipo di insulina.

La penna è disponibile nei colori grigio o blu. Si ricordi sempre di controllare il nome e il colore della cartuccia per essere sicuro che contenga il tipo corretto di insulina prima di ogni iniezione.

Informazioni su questa guida per l'uso: In questa guida per l'uso, le istruzioni su come usare la penna sono riportate passo dopo passo. Le informazioni importanti e le informazioni aggiuntive sono contrassegnate dai simboli che vede di seguito:



Informazioni importanti

Presti particolare attenzione a queste indicazioni perché sono importanti per un utilizzo sicuro della penna. Se non segue attentamente le istruzioni, potrebbe somministrarsi una quantità di insulina troppo bassa o troppo alta, o perfino nessuna insulina.



Informazioni aggiuntive

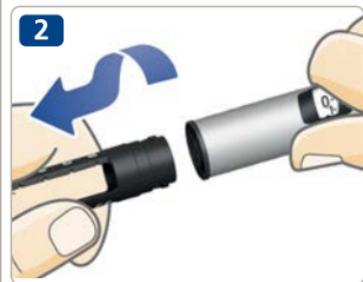
Informazioni importanti

- **Se è non vendente o ha gravi problemi alla vista, non usi la NovoPen® 6 senza aiuto.** Chiedi aiuto ad una persona che abbia una buona vista in grado di seguire completamente le istruzioni in questa guida per l'uso.
- **Controlli SEMPRE il flusso di insulina prima di ogni iniezione.** Non usi la penna se dalla punta dell'ago non fuoriesce insulina quando controlla il flusso. Se non controlla il flusso di insulina, potrebbe somministrarsi una quantità di insulina troppo bassa, o perfino niente insulina.
- **Se la penna cade,** controlla che la cartuccia di insulina non sia danneggiata, ad esempio che non ci siano lesioni. Se necessario, sostituisci la cartuccia con una nuova.
- **Se dovesse accidentalmente svitare la penna** tra un'iniezione e l'altra, è importante controllare il flusso di insulina prima di eseguire l'iniezione successiva. Potrebbero occorrere diversi tentativi prima che esca insulina dalla punta dell'ago. Se l'insulina non compare, può non iniettare affatto l'insulina.
- **NovoPen® 6 è progettata per essere usata con cartucce di insulina Penfill® da 3 ml e aghi monouso NovoFine® Plus, NovoFine® o NovoTwist® di lunghezza fino a 8 mm.**
- **Novo Nordisk non è responsabile** di eventuali danni causati dall'uso di NovoPen® 6 con prodotti diversi da questi.
- **Controlli sempre il nome e il colore della cartuccia** per essere sicuro che la penna contenga il tipo di insulina di cui ha bisogno. Se somministra un tipo di insulina sbagliato, il livello di zucchero nel sangue può diventare troppo alto o troppo basso.
- **Porti sempre con sé una penna di riserva,** un'altra insulina dello stesso tipo (o degli stessi tipi) che utilizza e aghi nuovi nel caso in cui la penna venga persa o danneggiata.
- **Non condivida mai la sua penna,** le cartucce di insulina e gli aghi con altre persone. Sono esclusivamente per il suo uso.
- **Tenga sempre la sua penna,** le cartucce di insulina e gli aghi **fuori dalla vista e dalla portata degli altri, specialmente dei bambini.**
- **Porti la sua penna sempre con sé.** Non la lasci in automobile o in un altro luogo dove la temperatura potrebbe diventare troppo alta o troppo bassa.
- Chi si prende cura di lei **deve prestare molta attenzione nel manipolare gli aghi usati** per ridurre il rischio di lesioni da aghi e infezioni crociate.
- **Mischiare l'insulina può avere gravi conseguenze mediche.** Se utilizza due tipi di insulina, si raccomanda di discutere con il proprio medico curante su come evitare di mischiarli.
- **Legga sempre il foglietto illustrativo** presente nella confezione della cartuccia Penfill® per le informazioni relative all'insulina.

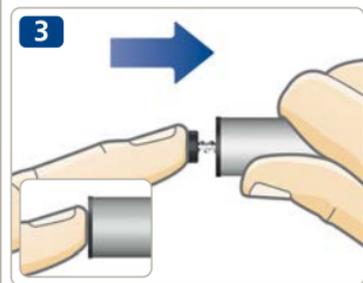
2 Inserire una cartuccia di insulina



- Sfilare il cappuccio della penna.



- Svitare l'alloggiamento della cartuccia. Lo metta da parte per riutilizzarlo in seguito.



- **Lo stelo del pistone potrebbe sporgere** dalla penna. In tal caso, **lo spinga completamente all'interno** finché non si blocca.

- **i** Lo stelo del pistone e la testa dello stelo del pistone potrebbero allentarsi e muoversi da soli. Questo è normale e non influisce sul funzionamento della penna.

- Prenda una nuova cartuccia di insulina. Tenga l'alloggiamento della cartuccia e faccia scivolare dentro la cartuccia **con l'estremità filettata per prima** come illustrato. Il colore della sua cartuccia può essere diverso da quello mostrato nell'illustrazione. Dipende dal tipo di insulina che utilizza.



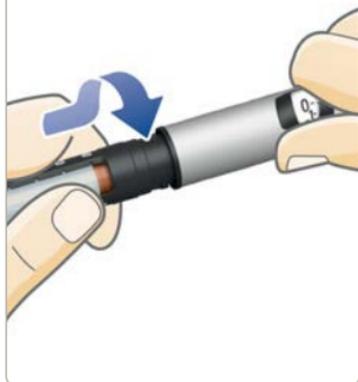
! **Controlli il nome e il colore** della cartuccia per assicurarsi che contenga il tipo di insulina di cui ha bisogno. Se assume il tipo sbagliato di insulina, il suo livello di zucchero nel sangue può diventare troppo alto o troppo basso.

Verifichi che la cartuccia non sia danneggiata, ad esempio che non presenti lesioni o perdite. Per sapere come eseguirlo **consulti il foglio illustrativo della cartuccia Penfill® da 3 ml incluso nella confezione della cartuccia Penfill® da 3 ml.**

Verifichi che l'aspetto dell'insulina sia come dovrebbe. Il foglio illustrativo della cartuccia Penfill® da 3 ml le indicherà come deve apparire il suo tipo di insulina.

NovoPen® 6 è progettata per essere usata con cartucce di insulina Penfill® da 3 ml e aghi monouso NovoFine® Plus, NovoFine® o NovoTwist® di lunghezza fino a 8 mm.

5



- Riavviti l'alloggiamento della cartuccia, come illustrato, finché **non sente o avverte uno scatto.**

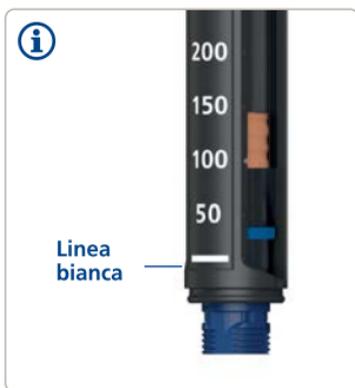
Se usa un'insulina bianca e lattescente

Se usa una cartuccia contenente un'insulina dall'aspetto lattescente (sospensione di insulina bianca), **deve sempre risospenderla prima dell'iniezione**. Consultare il foglio illustrativo della cartuccia Penfill® da 3 ml per sapere come risospedare il suo tipo d'insulina.

Si assicuri che nella cartuccia vi sia spazio sufficiente prima di risospedare l'insulina:

lo stantuffo deve trovarsi **al di sopra della linea bianca** dell'alloggiamento della cartuccia quando tiene la penna come illustrato. Ciò è necessario per permettere alla sfera di vetro all'interno della cartuccia di muoversi liberamente per risospedare l'insulina.

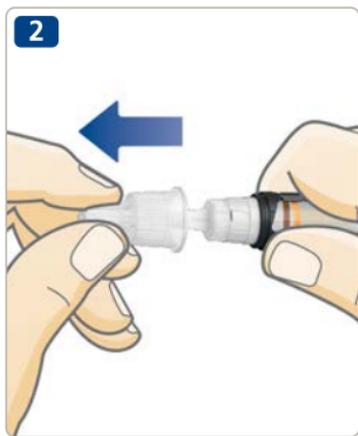
Se lo stantuffo si trova al di sotto della linea bianca, sostituisca la cartuccia di insulina con una nuova, vedere le pagine 24-25.



6 Inserire un ago nuovo



- Prenda un ago nuovo e rimuova il sigillo protettivo.
- Spinga **perpendicolarmente** l'ago sulla penna. **Avvitare fino a quando non è ben stretto.**



- Sfilì il cappuccio esterno dell'ago e lo conservi. Le servirà dopo l'iniezione per rimuovere in modo sicuro l'ago dalla penna.

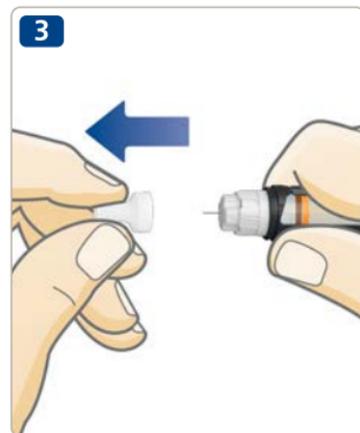


Usi sempre un ago nuovo per ogni iniezione. Ciò riduce il rischio di ostruzione degli aghi, contaminazione, infezione e dosaggio errato.

Non utilizzi mai un ago piegato o danneggiato.

Non applichi un ago nuovo alla sua penna fino a che non si è pronti per la prossima iniezione.

- Sfilare il cappuccio interno dell'ago e lo getti via.
Sulla punta dell'ago può comparire una goccia di insulina. Ciò è normale, ma deve **comunque controllare il flusso di insulina**.



 L'ago è coperto da due cappucci. È necessario rimuovere entrambi i cappucci. Se dimentica di rimuovere entrambi i cappucci non si inietterà alcuna insulina e il suo livello di zucchero nel sangue potrebbe diventare troppo alto.

 NovoPen® 6 è progettata per essere usata con cartucce di insulina Penfill® da 3 ml e aghi monouso NovoFine® Plus, NovoFine® o NovoTwist® di lunghezza fino a 8 mm.

Controlli SEMPRE il flusso di insulina prima dell'iniezione



Controlli SEMPRE il flusso prima dell'iniezione. Continui il controllo fino a quando l'insulina non fuoriesce dalla punta dell'ago. Questo assicura che eventuali spazi e bolle d'aria siano rimossi e che l'insulina passi attraverso l'ago.

- Estragga il **pulsante della dose**, se non è già fuori.
- Ruoti il pulsante della dose per selezionare **2 unità**.

- **Prema il pulsante della dose** finché il contatore della dose non mostra "0". Lo "0" deve essere allineato con l'indicatore della dose.
- Controlli che **l'insulina fuoriesca** dalla punta dell'ago.

Se l'insulina non compare, ripeta i passaggi 1-3 finché non fuoriesce insulina dalla punta dell'ago.

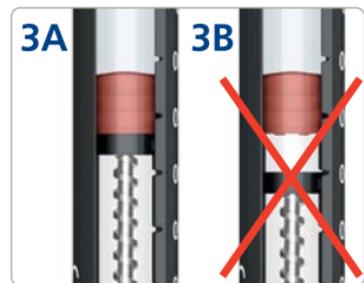
Se dopo diversi tentativi l'insulina non compare, controlli la finestra dell'insulina per vedere se c'è uno spazio tra la testa nera dello stelo del pistone e lo stantuffo, *vedere le illustrazioni 3A e 3B*. Se non nota alcuno spazio, sostituisca l'ago e controlli nuovamente il flusso di insulina.

Il controllo del flusso di insulina è completo quando vedrà uscire insulina dalla punta dell'ago.



Non provi ad effettuare l'iniezione se non compare l'insulina. Potrebbe non somministrarsi alcuna insulina, anche se il contatore della dose potrebbe muoversi. Questo può portare ad un livello di zucchero nel sangue troppo alto (iperglicemia).

Se l'insulina non compare dopo aver controllato ripetutamente il flusso, non utilizzi la penna. Si rivolga al suo fornitore per ricevere una penna nuova.



10 Selezionare la sua dose



- **Estragga il pulsante della dose**, se non è già fuori.
- **Si assicuri che il contatore della dose mostri "0" prima di iniziare.** Lo "0" deve allinearsi con l'indicatore della dose.



- **Ruoti il pulsante della dose per selezionare la dose di cui ha bisogno.**
Può ruotare il pulsante della dose **in avanti o indietro** per regolare la dose.

i Il pulsante della dose cambia il numero di unità. Solo il contatore della dose e l'indicatore della dose le mostreranno quante unità seleziona per dose. Può selezionare fino a 60 unità per dose.



Osservi sempre attraverso la finestra dell'insulina per **assicurarsi che l'insulina nella sua penna abbia un aspetto identico a quello che dovrebbe avere.** Il foglio illustrativo della cartuccia Penfill® da 3 ml le descriverà come dovrebbe apparire il suo tipo di insulina.

Usi sempre il contatore della dose e l'indicatore della dose per vedere quante unità seleziona.

Non usi la scala dell'insulina presente sull'alloggiamento della cartuccia. Mostra solo approssimativamente quantità insulina è rimasta nella sua penna.

Non conti gli scatti della penna.

Se seleziona e inietta una dose sbagliata, il suo livello di zucchero nel sangue potrebbe diventare troppo alto o troppo basso.



Se ha bisogno di più di 60 unità, può scegliere di utilizzare un altro dispositivo Novo Nordisk per la somministrazione di insulina con una dose massima più elevata.

Il pulsante della dose dovrebbe ruotare facilmente. Non forzalo a ruotare.

Quando la sua penna contiene meno di 60 unità, il contatore della dose si arresta sul numero di unità rimaste. Se ha bisogno di più insulina di quella rimasta nella cartuccia, *vedere le pagine 22-23.*



Controlli SEMPRE il flusso di insulina prima dell'iniezione.

- **Controlli il nome e il colore** della cartuccia per assicurarsi che contenga il tipo di insulina di cui ha bisogno. Se si somministra un tipo di insulina sbagliato, il suo livello di zucchero nel sangue potrebbe diventare troppo alto o troppo basso.
- **Si assicuri di poter vedere il contatore della dose.**
- **Inserisca l'ago nella sua pelle** come il suo medico o l'infermiere le hanno mostrato.
- **Prema il pulsante della dose** fino a quando il contatore della dose mostra "0". Lo "0" deve allinearsi con l'indicatore della dose. Potrebbe a questo punto sentire o avvertire uno scatto.
- **Tenga l'ago nella sua pelle dopo che** il contatore della dose è tornato a "0" e **conti lentamente fino a 6.**
- Se l'ago viene rimosso prima, può osservare una fuoriuscita di insulina dalla punta dell'ago. In tal caso, l'intera dose non verrà somministrata e dovrebbe aumentare la frequenza di controllo dei suoi livelli di zucchero nel sangue.

- **Rimuova l'ago dalla sua cute.**
- **Dopo l'iniezione**, le informazioni della sua dose somministrata sono memorizzate nella memoria della dose.
Vedere le pagine 16-17.



Inietti premendo sempre il pulsante della dose. Non ruotarlo. Se ruota il pulsante della dose, **non** si somministrerà insulina.

Osservi sempre il contatore della dose per sapere quante unità si sta iniettando. Non conti gli scatti della penna. Il contatore della dose le mostrerà il numero esatto di unità.

Se il pulsante della dose si arresta prima che il contatore della dose mostra "0", l'ago può essere ostruito. Ruoti il contatore della dose fino a "0" e sostituisca l'ago con uno nuovo. Controlli il flusso di insulina e si inietti l'intera dose.



Potrebbe vedere una goccia di insulina comparire sulla punta dell'ago dopo l'iniezione. Ciò è normale e non influisce sulla sua dose.

Il normale utilizzo del dispositivo **potrebbe provocare una reazione nel sito di iniezione.** In caso di dubbi, consulti sempre il suo medico o l'infermiere.



14 Dopo la sua iniezione



- Rimuova l'ago nel modo corretto svitandolo in un contenitore per oggetti taglienti.



- Se non ha un contenitore per oggetti taglienti, segua il metodo per rimettere il cappuccio sull'ago con una mano sola. **Inserisca la punta dell'ago nel cappuccio esterno dell'ago** su una superficie piana senza toccare l'ago.



- Non tocchi il cappuccio esterno dell'ago prima che questo copra l'ago.
- Quando l'ago è coperto, **prema completamente il cappuccio esterno dell'ago facendo attenzione.**

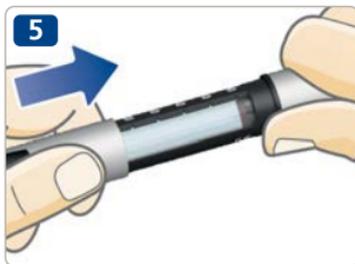


Non cerchi mai di rimettere sull'ago il cappuccio interno dell'ago. Potrebbe pungersi con l'ago.

- Tenga l'alloggiamento nero della cartuccia e sviti l'ago. Facendo attenzione getti via l'ago secondo le istruzioni del suo medico o dell'infermiere.



- **Metta il cappuccio della penna sulla sua penna** dopo ogni uso per proteggere l'insulina dalla luce.
- Conservi la sua penna con cura. La penna deve essere **tenuta fuori dalla vista e dalla portata degli altri, specialmente dei bambini, vedere la pagina 29 su come conservare la penna.**

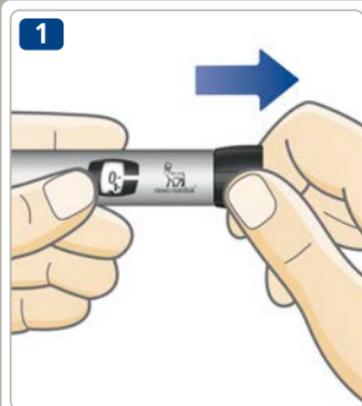


- !** **Tenga sempre fermo l'alloggiamento nero della cartuccia quando svita l'ago.** Altrimenti può svitare la sua penna. Se ciò dovesse accadere, avviti nuovamente la penna. Sostituisca l'ago e controlli il flusso di insulina prima della prossima iniezione per assicurarsi di assumere l'intera dose.

Rimuova e getti via l'ago usato sempre in modo sicuro, ad esempio in un contenitore per oggetti taglienti, secondo le istruzioni del suo medico o dell'infermiere.

Questo riduce il rischio di ostruzione degli aghi, contaminazione, infezione o dosaggio impreciso. Non conservi la sua penna con un ago inserito.

16 Come controllare la sua ultima dose



- Si assicuri che il contatore della dose mostri “0” prima di iniziare. Lo “0” deve essere allineato con l’indicatore della dose.
- Estragga il pulsante della dose e lo reinsertisca. Non ruoti il pulsante della dose.

Il display della memoria della dose mostrerà ora i dettagli della sua ultima dose. Dopo 15 secondi, si spegne.



- i Non ruoti il pulsante della dose** quando controlla la sua ultima dose. Ruotandolo e poi premendolo si sovrascriveranno i dettagli della sua ultima dose. Se si ruota per sbaglio il pulsante della dose, è sufficiente riportarlo su “0” prima di premerlo. Ciò **non** sovrascriverà i dettagli della sua ultima dose.

Cosa mostra il display della memoria della dose?

- Numero di unità dell'ultima iniezione.
 - Tempo trascorso dall'ultima iniezione (ore:minuti:secondi).
- Sulla destra sono mostrati tre esempi.

Il display mostra solo i dettagli della sua ultima iniezione o del controllo del flusso di insulina. Ciò significa che un controllo del flusso di insulina sovrascriverà i dettagli della sua ultima iniezione.

La memoria della dose nella sua penna salva la cronologia delle sue iniezioni degli ultimi tre mesi circa. *Vedere le pagine 18-19* su come utilizzare le informazioni per tenere un registro personale delle iniezioni.



Il display **non** le indica la quantità di insulina di cui ha bisogno per la sua prossima iniezione. In caso di dubbi sulla quantità di insulina da iniettare, controlli il suo livello di zucchero nel sangue. Altrimenti, potrebbe assumere troppa o troppo poca insulina.

Se sospetta che il display mostri dettagli errati, ad esempio se ha maneggiato la penna in modo diverso da quello previsto, controlli sempre il suo livello di zucchero nel sangue prima di selezionare la dose per la sua prossima iniezione.

1



5 unità
iniettate
3 ore,
45 minuti e
10 secondi fa

2



10 unità
iniettate
35 minuti e
50 secondi fa

3



8 unità
iniettate,
36 ore,
45 minuti e
18 secondi fa

18 Come tenere un registro personale delle iniezioni

La memoria della dose nella sua penna supporta la comunicazione in prossimità (NFC). **Se ha uno smartphone, un tablet, un PC, un glucometro o un altro dispositivo che supporta la comunicazione NFC**, può trasferire la cronologia delle sue iniezioni dalla sua penna a questo dispositivo per conservare un registro personale delle iniezioni. Si assicuri solo che il suo dispositivo disponga di un'applicazione che può connettersi con la penna o un altro software che può leggere e visualizzare i dettagli della sua iniezione.

La memoria della dose deve essere attivata per potersi collegare al dispositivo. Per attivare la memoria della dose, selezionare una dose superiore a zero e premere il pulsante della dose fino in fondo. Questa operazione può essere eseguita con o senza cartuccia di insulina inserita nella penna. Se si effettua con una cartuccia di insulina inserita, deve essere inserito un ago alla penna.

La memoria della dose è stata attivata completamente quando il display della memoria della dose mostra i dettagli della prima dose appena assunta. Non selezionare una nuova dose fino a quando la memoria della dose non è stata attivata completamente. L'attivazione della memoria della dose è necessaria solo la prima volta che si utilizza una nuova penna.

1 Controlli se il suo dispositivo supporti la comunicazione NFC.

Consulti il manuale utente del suo dispositivo per scoprire se il dispositivo supporta la comunicazione NFC e dove si trova esattamente il punto NFC sul dispositivo.

Visiti il sito novonordisk.com/novopensmartphones per un elenco di smartphone in grado di connettersi con la **NovoPen® 6**.

2 Controlli se il suo dispositivo ha un'applicazione compatibile o un altro software per leggere i dettagli dell'iniezione.

Se il suo dispositivo non ha un'applicazione compatibile o un altro software, individui e ne scarichi uno o contatti il fornitore Novo Nordisk per informazioni.

Visiti il sito novonordisk.com/novopenapps per un elenco di applicazioni in grado di connettersi con la **NovoPen® 6**.

3 Controlli la sua applicazione o altro software per vedere:

- come preparare il dispositivo per il trasferimento delle informazioni.
- come visualizzare i dettagli dell'iniezione.





4 Trasferisca la cronologia delle sue iniezioni sul suo dispositivo.

- **Individui** il punto NFC sul suo dispositivo.
- **Tenga** la memoria della dose della penna dritta contro il punto NFC del suo dispositivo e si assicuri che la penna rimanga in contatto con il punto NFC.
- **Mantenga la posizione e attenda** mentre i dettagli delle sue ultime iniezioni vengono automaticamente trasferiti al suo dispositivo.



La penna ha un ID penna univoco, che si trova sul pulsante della dose come mostrato. Quando visualizza il suo registro personale di iniezione sul suo dispositivo, l'ID penna è collegato ai dettagli della sua iniezione.

Se utilizza penne diverse per tipologie differenti di insulina, controlli l'ID penna. Le dirà da quale delle sue penne provengono i dettagli della sua iniezione.

**Esempio di
ID penna**



Il contatore della dose può mostrarti esattamente quanta insulina è rimasta nella cartuccia, quando sono rimaste meno di 60 unità.

- **Ruoti il pulsante della dose** fino all'arresto.
- Controlli il contatore della dose:
 - se mostra "60": **60 o più unità** sono rimaste nella cartuccia.
 - se mostra meno di "60": **sta mostrando il numero di unità rimaste** nella cartuccia.
- Ruoti indietro il pulsante della dose finché il contatore della dose mostra "0".

- Usi **la scala dell'insulina** per vedere **approssimativamente** quanta insulina è rimasta nella cartuccia.



- Se ha bisogno di una dose maggiore di insulina rispetto a quella rimasta nella cartuccia, prelevi la sua intera dose da una nuova cartuccia, *vedere la pagina 22*.

22 Se necessita di più insulina di quella rimasta nella cartuccia



Se necessita di più insulina di quella rimasta nella cartuccia, **prelevi la sua intera dose da una nuova cartuccia.**

- Rimuova l'ago. Svitoli l'alloggiamento della cartuccia e getti via la cartuccia usata.
- Inserisci una nuova cartuccia, *vedere le pagine 2-4.*



- Inserisci un ago nuovo e **controlli il flusso di insulina,** *vedere le pagine 6-9.*



- Selezioni ed inietti la sua **intera dose con la nuova cartuccia,** *vedere le pagine 10-13.*



Solo se consigliato dal suo medico o dall'infermiere, potrebbe dividere la sua dose tra due cartucce.

Se si distrae, fa un errore di calcolo o dimentica di controllare il flusso di insulina, potrebbe assumere una dose minore o maggiore che potrebbe portare a livelli di zucchero nel sangue troppo alti o troppo bassi.

Se si sente male dopo aver diviso la dose, controlli il suo livello di zucchero nel sangue e/o contatti il suo medico o l'infermiere.

Se divide la sua dose:

- 1 Controlli il flusso di insulina.**
- 2** Individui esattamente quanta insulina è rimasta e ne prenda nota. Ruoti il pulsante della dose fino al suo arresto. Il contatore della dose le mostra ora il numero di unità rimaste nella cartuccia.
- 3** Inietti tutta l'insulina rimasta nella cartuccia.
- 4** Calcoli il numero di unità necessarie per completare la sua dose.
- 5** Rimuova l'ago e la cartuccia usata.
- 6** Inserisca e prepari una nuova cartuccia di insulina per l'iniezione.
- 7** Inserisca un ago nuovo e **controlli il flusso di insulina.**
- 8** Selezioni e inietti il resto della sua dose con la nuova cartuccia.

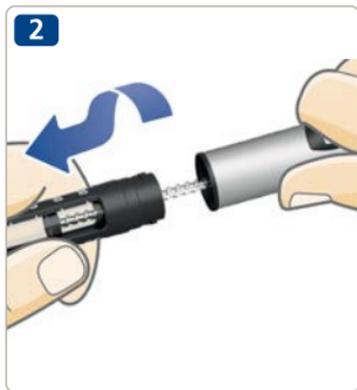


Se divide la sua dose in due iniezioni, il display della memoria della dose mostrerà solo le informazioni relative alla seconda iniezione.

24 Come sostituire una cartuccia di insulina usata



- **Rimuova e getti via l'ago** dalla sua penna se l'ago è ancora inserito, vedere le pagine 14-15.



- Sviti l'alloggiamento della cartuccia.

i Quando svita l'alloggiamento della cartuccia, lo stelo del pistone sporge dalla sua penna. Potrebbe muoversi da solo in avanti e indietro. Lo spinga all'interno come da istruzioni a pagina 2.

- Inclini l'alloggiamento della cartuccia e **lasci che la cartuccia scivoli fuori**. La getti via secondo le istruzioni del suo medico o dell'infermiere.
- Spinga nuovamente dentro lo stelo del pistone. Quindi **inserisca una nuova cartuccia** e riavviti l'alloggiamento della cartuccia. Inserisca un ago nuovo e controlli il flusso di insulina, vedere le pagine 6-9.





Messaggio di errore (Error)

L'ultima iniezione non è stata registrata nella memoria della dose

Se vede questo messaggio, lei ha ricevuto l'insulina della sua ultima iniezione, ma la memoria della dose non ha registrato l'iniezione.

Cosa fare?

La penna funziona ancora ed eroga insulina. Se non ricorda quanta e quanto tempo fa ha fatto l'iniezione, controlli ripetutamente il livello di zucchero nel sangue prima di assumere più insulina.

Normalmente, la memoria della dose riprenderà a funzionare dopo la sua iniezione successiva. In caso contrario, si rivolga al fornitore per ottenere una nuova penna.

La batteria è ancora funzionante.



Messaggio di fine (End)

La penna è vicina alla fine del ciclo di vita

La batteria si sta scaricando e la memoria della dose fra poco non funzionerà più.

Cosa fare?

Si rivolga al suo fornitore per ricevere una penna nuova. Potrà continuare ad usare la sua penna per la somministrazione dell'insulina finché non ne riceverà una nuova.

La memoria della dose sta funzionando, ma a breve non funzionerà più. Quando la penna raggiungerà la fine del ciclo di vita, il display diventerà vuoto.

La penna durerà dai quattro ai cinque anni. *Vedere la pagina 30* per le informazioni sulla garanzia.



Display vuoto

La memoria della dose non è attivata o la batteria è scarica

La memoria della dose non è stata attivata o la batteria è scarica.

Cosa fare?

Si assicuri che la memoria della dose sia attivata. La memoria della dose verrà attivata quando si inietta per la prima volta con la sua NovoPen® 6.

Se ha usato NovoPen® 6 per un'iniezione: estraiga il pulsante della dose, quindi lo reinserta per vedere i dettagli della sua ultima dose. Se il display rimane vuoto, la batteria è scarica.

Contatti il suo fornitore per ricevere una nuova penna. Può ancora utilizzare la sua penna per la somministrazione dell'insulina finché non ne riceverà una nuova. *Vedere la pagina 30* per le informazioni sulla garanzia.

Manutenzione

- **Usi la sua NovoPen® 6 solamente** come descritto in questa guida per l'utente.
- **Non faccia cadere la sua penna** o urtare contro superfici dure. Se si fa cadere o si sospetta un problema, controllare che la cartuccia dell'insulina non presenti danni, ad esempio crepe. Sostituisca la cartuccia con una nuova se necessario.
- **Tenga la penna lontana** dalla luce solare diretta e non esporla a polvere, sporco, liquidi o temperature estreme.
- **Non tenti di riparare la sua penna** o di smontarla.
- La sua penna è dotata di una batteria al litio. Per la sua sicurezza non è sostituibile. Quando la batteria è scarica, contatti il suo fornitore per avere una nuova penna. Può ancora utilizzare la sua penna per la somministrazione dell'insulina senza utilizzare la memoria della dose.

① **La batteria dura da quattro a cinque anni se utilizzata per la prima volta prima della data stampata accanto a questo simbolo sulla scatola esterna.**

Pulizia

- **Pulisca la sua penna solo con un detergente neutro** su un panno umido.
- **Non lavi, immerga o lubrifichi la sua penna** e non utilizzi prodotti contenenti agenti sbiancanti come cloro, iodio o alcool per pulire la sua penna. Questo potrebbe danneggiarla.
- Se c'è insulina all'esterno della penna, **pulirla prima che si asciughi** con un detergente neutro su un panno umido.

Conservazione

- Con una cartuccia di insulina inserita, consulti le istruzioni per la conservazione contenute nel foglietto illustrativo della cartuccia Penfill® da 3 ml incluso nella confezione della cartuccia Penfill® da 3 ml.
- Senza una cartuccia di insulina inserita, conservare la sua penna a temperatura ambiente.
- **Non conservi la sua penna con l'ago inserito.**
- **Non congeli la sua penna** o non la conservi in frigorifero o vicino a un elemento refrigerante.
- **Conservi le cartucce di insulina** come indicato nel foglietto illustrativo della cartuccia Penfill® da 3 ml. Troverà anche informazioni sulla data di scadenza. La data di scadenza stampata sulla cartuccia si riferisce alle cartucce non utilizzate e conservate in frigorifero. Non utilizzare mai la cartuccia dopo la data di scadenza riportata sulla cartuccia o sulla scatola.

Smaltimento

- **Non getti la penna** insieme ai suoi rifiuti domestici.
- **Getti la penna secondo le istruzioni del medico, dell'infermiere, del farmacista o delle autorità locali.** Consideri l'ambiente quando getta via la sua penna. La penna contiene una batteria al litio, parti elettroniche e materiali riciclabili. Si assicuri inoltre di rimuovere la cartuccia di insulina e l'ago prima di gettare la penna.
- I materiali del confezionamento possono essere riciclati.



Smaltire le apparecchiature elettroniche separatamente.

Garanzia

NovoPen® 6 ha una garanzia di 3 anni, che include anche la memoria della dose.

Se scopre che la sua NovoPen® 6 è difettosa, Novo Nordisk la sostituirà. La restituisca al suo fornitore per l'ispezione entro tre anni dalla sua ricezione. Alleghi la ricevuta che le è stata consegnata quando ha ricevuto la sua NovoPen® 6.

Per i clienti dell'Unione Europea; se, nel corso dell'uso di NovoPen® 6, ha motivo di ritenere che si sia verificato un incidente grave, si prega di segnalarlo a Novo Nordisk A/S e alle autorità nazionali

Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali problemi con la sua NovoPen® 6 se le istruzioni non sono state seguite.

Se si ritiene che le informazioni fornite in questa guida per l'uso non siano corrette, contattare il fornitore per chiarire il problema.

Se ha bisogno del numero LOT della sua penna, lo troverà sul pulsante della dose come mostrato nella figura all'interno della copertina.

NovoPen®, Penfill®, NovoFine® e NovoTwist® sono marchi registrati di proprietà di Novo Nordisk A/S, Danimarca.

Il Marchio N è un marchio o un marchio registrato di NFC Forum, Inc. negli Stati Uniti e in altri Paesi.

Informazioni tecniche

Novo Nordisk A/S, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio NovoPen® 6 è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <http://bit.ly/NovoPen6> NovoPen® 6 soddisfa i limiti specifici per l'accuratezza della dose (prestazioni essenziali) in accordo con la ISO 11608-1 Sistemi di iniezione ad ago per uso medico, Parte 1: Requisiti e metodi di prova.

Condizioni di stoccaggio e condizioni operative

Senza una cartuccia di insulina inserita:

- Temperatura: da 5 °C a 40 °C
- Umidità: dal 15% di umidità relativa al 93% di umidità relativa
- Atmosfere: da 700 hPa a 1060 hPa.

Con una cartuccia di insulina inserita: vedere le istruzioni nel foglio illustrativo della cartuccia Penfill® da 3 ml incluso nella confezione della cartuccia Penfill® da 3 ml.

Modalità di funzionamento

Operazione continua.

Protezione contro la penetrazione

NovoPen® 6 è classificata secondo il grado di protezione IP52, dove:

- 5 indica protezione da quantità di polveri dannose.
- 2 indica protezione contro la caduta verticale di gocce d'acqua quando l'involucro è inclinato fino a 15°.

NovoPen® 6 non è impermeabile. Il grado di protezione IP52 significa che il dispositivo è resistente all'acqua solo in determinate circostanze e si consiglia quindi di tenerlo lontano da acqua e altri liquidi.



Protezione contro le scosse elettriche

Tipo: apparecchiatura ME alimentata internamente.

Grado: parte applicata di tipo BF.

Compatibilità elettromagnetica

Sebbene sia stata progettata per offrire protezione contro le interferenze dannose in un ambiente domestico, NovoPen® 6 genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza (RF). Pertanto, in determinate condizioni, possono verificarsi delle interferenze.

La sua iniezione non è controllata dall'elettronica e l'accuratezza della dose non sarà pertanto influenzata da disturbi elettromagnetici.

CE
0123

Data di emissione: 2023-09

© 2023

novonordisk.com

Prodotto da:

Novo Nordisk (Cina)

Pharmaceuticals Co. Ltd.

99 Nanhai Road, TEDA

300457 Tianjin, P.R.Cina

Per

Novo Nordisk A/S

Novo Allé

DK-2880 Bagsværd, Danimarca



8-4260-89-001-3


novo nordisk®